Chapter 6

I'M YAMADA CHIZURU, A 1ST YEAR AT SEIDOU MINAMI HIGH SCHOOL
CHIZURU,
ARE YOU FREE THIS WEEKEND?
Let's go see a movie.
OKAY.
Probably.
APPARENTLY AT THIS PLACE THIS MONTH, IT'S HALF OFF FOR STUDENTS
OH?
stare
I AM JUST A NORMAL HIGH SCHOOL GIRL WHO'S SLIGHTLY MORE WARY THAN OTHERS
WAIT RIGHT HERE IN THE FINE PRINT. IT SAYS IT ONLY APPLIES TO GROUPS WITH MORE THAN 4 PEOPLE.
THEN I'M GOING TO BRING MY BOYFRIEND AND YOU BRING KUZE!
WHY
YOU'VE BEEN GETTING ALONG RECENTLY

KUZE!
WOAH!
ESPECIALLY THIS GUY, KUZE MITSURU. HE IS A PERSON YOU NEED TO BE CAUTIOUS AROUND
WHAT IS IT?
AT FIRST LOOK, HE SEEMS LIKE A PLAIN TYPE OF GUY YOU CAN FIND JUST ABOUT ANYWHERE
ARE YOU FREE THIS WEEKEND?
OH, I'M SORRY. THERE'S SOMETHING GOING ON THIS WEEKEND.
Stands
I'M SORRY.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, I'M ALSO BUSY THIS WEEKEND.
AWWW!
BUT THAT IS JUST HIS TEMPORARY APPEARANCE.
IT'S HARD TO BELIEVE, BUT HE IS...
CLACK
CLACK

THE UMEGAKI CLAN'S THIRD GENERATION BOSS, THE SO-CALLED GOKUDOU-SAN AND
LINED UP
HAVE A SAFE TRIP,
WAKA!
HE IS MY FIANCEE
OJOU!
A WEDDING CEREMONY AT NAGOYA?
Yeah,
OUR CLAN AND THE SAYAMA CLAN, WHO REIGNS OVER NAGOYA, HAVE BEEN TIED TOGETHER FOR GENERATIONS
AND IN PLACE OF MY FATHER WHO IS IN THE HOSPITAL I NEED TO ATTEND THE WEDDING OF THE FOURTH GENERATION'S OLDEST SON.

UMEGAKI CLAN
TOKYO'S UMEGAKI CLAN, NAGOYA'S SAYAMA CLAN AND OSAKA'S DAIKICHI CLAN HAVE HAD TIES SINCE LONG AGO.
UMEGAKI CLAN
SAYAMA CLAN
AND TO KEEP AHOLD OF POWER IN OUR RESPECTIVE TERRITORIES. WE BALANCED OUT THE POWER BETWEEN US.
EVEN THOUGH IT'S AN AUSPICIOUS EVENT, DON'T LET YOUR GUARD DOWN
EVEN THOUGH IT'S A WEDDING CEREMONY?
BAM
IF YOU ARE WONDERING WHY A NORMAL HIGHSCHOOL GIRL LIKE ME IS DOING SOMETHING LIKE THIS, IT'S BECAUSE
I'm going on a trip to collect data
Mama
IN EXCHANGE FOR SHOULDERING MY PARENT'S ONE HUNDRED MILLION YEN DEBT, I SIGNED A CONTRACT TO ACT AS HIS FIANCEE FOR THE REST OF HIGH SCHOOL
WAKA!
IT'S A WAY TO KEEP THE MEMBERS OF THE BRANCH FAMILIES FROM FORCING HIM TO MARRY ONE OF THEIR OWN.
MY, HAVEN'T YOU BECOME EVEN MORE MANLIER?
BY ALL MEANS, MEET MY DAUGHTER AND...
NO, NO MY...
CROWDS
CROWDS
AMIDST THIS UNFAMILIAR GANGSTER LIFE STYLE, I'M GIVEN SPARTAN GANGSTER WIFE TRAINING
I APOLOGIZE

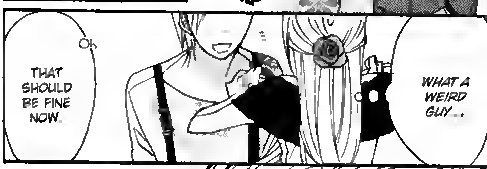
PLEASE REFRAIN FROM SUCH BOORISH BEHAVIOR IN FRONT OF MY FIANCE
GLARE
SCARY!!
IT'S A THORNY EVERYDAY LIFE
touch
I DON'T MIND
I TRUST YOU
I'VE DECIDED THAT I WON'T RUN AWAY

GLARE...
THANK YOU
EVEN IF IT IS JUST PRETEND, I AM YOUR FIANCEE SO IT'S NORMAL
I WANT TO UNDER-STAND KUZE A LITTLE MORE
...
YAMADA ...
Hmm
CRASH
flinch
OOF!
!?
AH!
YOU OVER THERE, CAN YOU UNTIE ME?

SCANDAL
KIDNAPPING
Y-YES!
Spin
Spin
CONFINEMENT
.. WHAT ARE YOU DOING, NAOTO?
HUH?
IF IT ISN'T MITSURU
WAIT...
I'M STILL IN THE CEREMONIAL HALL!?
SOMEONE YOU KNOW?
?!
CHILDHOOD FRIENDS
HE'S THE SAYAMA CLAN'S SECOND SON, MAKIHARA NAOTO. HE'S MY CHILDHOOD FRIEND

3

WHAT IS THE BRIDEGROOM'S LITTLE BROTHER DOING HERE?
WELL, ABOUT THAT WHEN I TOLD PAPA THAT CEREMONIES ARE ANNOYING AND I DIDN'T WANT TO GO THIS MORNING, HE ABDUCTED ME ALONG WITH MY BEDDING
I SOMEHOW GOT AWAY, BUT THEN I GOT LOST.
YOU DO HAVE ZERO SENSE OF DIRECTION...
PRETENDING TO BE SHRIMP


WHAT A WEIRD GUY...
OH
THAT SHOULD BE FINE NOW.

ALRIGHT, I GOT IT. I'LL DO THE REST.
CLICK
AHAHAH
I'M JUST KIDDING!
YOUR PRETTY FINGERS WOULD GET ROUGH.

JEALOUS?
...SHUT UP.
dash
OKAY.
Can't be helped.
CAN YOU GO BORROW SOMETHING I CAN CUT WITH?
Puts away
I'M SORRY YOU HAD TO HELP ME
No
IT'S NO PROB-LEM.
WHILE THE BRIDE AND GROOM ARE DRESSING,
EVERYONE PLEASE REST EASY UNTIL THE RECEP-TION.
CHATTER

THEN, CAN YOU BRING THAT TRAY TO TABLE 26?
OKAY...
Oh,
IT'S UNEXPECTEDLY HEAVY.
Here I go!
SHE WAS SO PRETTY...
The bride...
I WONDER IF
THE DAY WILL COME WHEN I GET TO WEAR SOMETHING LIKE THAT TOO
WOAH!
HOW COME HIS FACE CAME INTO MIND!?
MITSURU-SAMA,
IT HAS BEEN A WHILE.
FUFU...

wobble
ARE YOU OKAY?

I DIDN'T NOTICE HIS PRESENCE AT ALL..
THANK YOU VERY MUCH
I'LL HOLD HALF OF IT.
THANK YOU
I WONDER WHY BUT SINCE A LONG [redacted] AGO KUZE'S BEEN POPULAR.
HE'S GOOD LOOKING BUT HE'S UNSOCIABLE YOU KNOW?
ARE YOU JEALOUS?
...IS THAT SO.

I'M NO-
IF YOU LIKE SOMEONE, YOU SHOULD PROPERLY CONVEY THOSE FEELINGS
CLACK
CLACK
BECAUSE IF YOU DON'T,
YOU'LL HAVE TO STAND BACK AND WATCH THEM BECOME SOMEONE ELSE'S
cheer
LIKE ME.
I DON'T WANT TO GO TO THE CE-REMONY. .
H.
COULD THIS PERSON HAVE FEELINGS FOR HIS BROTHER'S WIFE...?
BUT EVEN SO, I THINK MAKIHARA-SAN IS GREAT FOR NOT RUNNING AWAY AND ACTUALLY AT-TENDING THE CEREMONY

BEEN
KU KU KU KU
Sigh
AS EXPECTED OF KUZE'S CHILDHOOD FRIEND
He has a bad personality
IS THAT BAD?
UMM... ARE YOU COMFORTING ME?
YOU'RE VERY KIND
Kap
MAKIHARA-SAN?
..THANKS

CRAP!
KUZE!
WAIT!
THAT WAS-
DASH
RUNS

4
刺青
CRASH
clank
I'M SORRY!
IT'S NO PROBLEM, MISS.
CHATTER
CHATTER
KUZE...
THROB
HMM? WAKA?

Here is some water
I CAN'T CATCH UP TO HIM!
HE'LL COME BACK SOON
MAYBE HE'S RESTING SOMEWHERE?
WE'RE SORRY WE HAVEN'T SEEN HIM
UNTIL A WHILE AGO, HE WAS CHATTING WITH HIS UNCLE
WHY AM I SO BOTHERED BY THIS MISUNDERSTANDING?
!!!
Uhuh~
COME TO THINK OF IT, HE WAS OFF FLIRTING WITH GIRLS HIMSELF!
PISSED
HE'S ONLY USING ME AS AN EXCUSE ANYWAY I SHOULD BE FREE TO DO WHAT I WANT
I'M NOT EVEN REALLY GOING OUT WITH HIM

turn
WAIT!
clack
clack
clack
WAIT, KUZE!
THERE WAS NOTHING GOING ON EARLIER!
GRABS

thwish
P!
BAM

WHAT THE HELL! LISTEN TO WHAT I'M SAYING!
moves
BATHUMP
WHAT?
I DON'T CARE ABOUT SOMETHING LIKE THAT
THUD
LET GO-

KISS
YOU KNOW, I
GRAB
!!
NO...
WHO YOU BELONG TO RIGHT NOW.
JUST WANT YOU TO UN-DERSTAND

Surprise
!!?
FWOOSH
BOOM
Poof
.....
POWER FAILURE?
Silence

SHOVE
.....
.....!
shiver
shiver
shake
DON'T COME NEAR ME!!
BAM
stands
pain

I'M SORRY
I WON'T DO IT ANY-MORE
tightens
ALL THE BLOOD JUST RUSHED TO MY HEAD
WHEN I THOUGHT THAT YOU WERE GOING TO BE TAKEN BY NAOTO, EVERYTHING JUST BECAME ALL DARK
IF I HAD STAYED THERE ANY LONGER, I WOULD'VE BEAT HIM TO DEATH SO I RAN AWAY
I DIDN'T THINK YOU WOULD CHASE ME
THAT'S WHY I SAID IT'S A MISUNDER-STANDING

YEAH.
I'M SORRY.
I'M SORRY, YAMADA
I WONDER WHY
SO PLEASE, LIFT YOUR HEAD.
I FELT HURT WHEN HE DIDN'T BELIEVE ME?
WAS I UNABLE TO REJECT HIM?
WHY, EVEN WHEN I FELT SO SCARED

THROB
I DON'T UNDERSTAND THE REASON WHY MY HEART FEELS SO HOT.
.....
SOMEONE LIKE YOU...
IT'S OKAY IF YOU HATE ME.
SHAKE
NO
IT'S BECAUSE I DON'T HATE YOU LIKE BEFORE THAT IT HURTS.
WHEN I FIRST MET KUZE I HATED HIS FORCEFULNESS AND HAVING TO LIVE THE LIFE I WASN'T USED TO
YAMADA?

I THOUGHT THAT I WANTED TO BELIEVE IN HIM THAT I WANTED TO KNOW MORE ABOUT HIM.
THOSE ONCE CALM AND WARM FEELINGS ..
brightens
AH
BUT BECAUSE HE TOUCHED ME SO GENTLY EVEN THOUGH WE WERE ONLY BOUND BY A CONTRACT..
WAKA!! OJOU!!! ARE YOU ALRIGHT?
YEAH.
NOW
THEY'RE ONLY PAIN-FUL..
blows

Ooh
SOME-ONE'S PISSED
BAM
WHAT DO YOU THINK?
YOU'RE IN LOVE WITH YOUR BRO-THER'S BRIDE? THAT'S THE FIRST I'VE HEARD OF IT
Haha
CHIZURU-CHAN IS SO PURE
DID IT GO WELL? THE ELEVATOR SHOULD'VE STOPPED AT THE RIGHT TIMING
Grin
DOING SOMETHING UNNECES-SARY...
I DID YOU A FAVOUR.
I'm a cupid
SHOULDN'T YOU JUST TELL HER? THAT YOU LOVE HER, SO YOU GOT JEALOUS.

...THERE'S NO WAY I CAN TELL HER THAT
NOT AFTER I BOUND HER TO ME WITH THAT CONTRACT
AFTER I GRADUATE HIGH-SCHOOL, I'LL MARRY THE WOMAN FATHER CHOOSES AND BE THE SUCCESOR OF THE CLAN. THAT WAS THE CONDITION I AGREED TO IN ORDER TO BORROW THE ONE HUNDRED MILLION YEN.
ONCE THE CONTRACT IS SEVERED, THAT'S THE END OF IT FOR US. I'LL HAVE TO RETURN HER TO HER WORLD.
YOU'RE SERIOUS?
...YEAH.

WHAT AN IDIOT.
EVEN THOUGH I DID TRY TO BAIT HIM, I DIDN'T THINK HE WOULD REPLY SO BLUNTLY.
HMMM.
THAT WOMAN MIGHT BECOME A GOOD PAWN.
Game Start!
KUZE IS NICE TO ME BECAUSE EVEN IF IT'S JUST PRETEND, I'M STILL HIS FIANCEE.
YES, YES.
Please get it!
WAKA, PLEASE PARTICIPATE IN THE BOUQUET TOSS FOR OJOU!

THE WAY KUZE SPEAKS AS IF IT'S SOMEONE ELSE'S BUSINESS
I WONDER WHAT YOU'RE GOING TO WEAR?
A dress?
..WHEN YOU MARRY,
WHEN HE HOLDS MY HAND SO CLOSE TO HIM?
I UNDER-STAND THAT, BUT WHY DO I FEEL SO SAFE
YOU'LL DEFINITELY LOOK BEAUTIFUL
Throb
MADE A THORN
PRICK MY HEART.

brought to you by
Shoujo Crusade
http://shoujo-crusade.net

Nobara no Hanayome

by Toyota Yu

Credits:
Scanner: k4gh
Translator: SnowPrincess
Proofreader: k4gh
Cleaner: CookieRaveyAlm
Typesetter: k4gh

Hello! Thank you for reading this release!
We hope you enjoyed it! And if you did,
please don't hesitate to support the
manga and the publishers by buying
original copy when a bound volume
becomes available in your country!
For we own
NOTHING but the hard work
put into these releases!
Thank you very much!
Read me!
- Kouga Crusade
http://scans.wordpress.com

HEY YOU KNOW WE'RE NOT A BIG GROUP SO WHY DON'T YOU STOP BEING SICK AND WORK ALREADY?
I know you have school and work but you need to work on this too!
.....
.....
CAN YOU GO AND WORK ON THAT CHAPTER ALREADY?
SO? FEELING BETTER NOW?
UH...?
KYAAA AAAA!
URGH...
Stop being such a sissy!
HEY SAY SOMETHI-
THUD
GYAAAAAAA!
OH GOD DON'T DIE ON ME! WE HAVE A BUNCH OF CHAPTERS THAT NEED TO BE WORKED ON!!
GET A HOLD OF YOUR-SELF!!!
AAAHHHHH!
Shoujo Crusade needs your help!
we can't handle this anymore!
We're in need of translators and scanners and if you want to help out (bless your soul), please head on over to our website for more details.
http://scscans.wordpress.com